ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР
НА „СТУДЕНТСКИ И МЛАДЕЖКИ
ИДЕНТИФИКАЦИОННИ КАРТИ (СМИК)" ООД

Част първа: Обща част

Фирма

Чл. 1 (изм. с *решение на общото събрание на съдружниците от* 10.12.2018 г.) Настоящият Дружествен договор урежда статута на дружество с ограничена отговорност с фирма „Студентски и младежки идентификационни карти (СМИК)" ООД (наричано по-долу **„Дружеството"**). На латиница фирмата ще се изписва като "Student & Youth Identity Cards (SYIC)" Ltd.

Седалище и адрес на управление

Чл. 2. *(изм. с решение на общото събрание на съдружниците от 18.07.2025 г.)* (1) Седалището на Дружеството е: Република България, Столична община, гр. София.

(2) Адресът на управление на Дружеството е: гр. София, п.к. 1756, ул. „Околовръстен път" № 262 Фризомат център.

Предмет на дейност

Чл. 3 Дружеството има за предмет на дейност: рекламна дейност; маркетингови проучвания и анализи на пазара; развитие на мрежа за намаления за студенти, младежи и преподаватели в областта на културата, образованието, настаняването, пътуванията, спорта, социалния живот и др; разпространение на международни студентски, младежки и преподавателски идентификационни карти както и други карти за преференции; ПР дейности и връзки с обществеността; консултантски услуги в областта на рекламата и маркетинга; информационни услуги; социологически проучвания и анализи; планиране, организиране и провеждане на рекламни кампании; медия планиране и купуване; дизайн и изработка на рекламни материали; създаване и разпространение на рекламни материали; графичен дизайн и предпечатна подготовка; организиране на търговски изложения и панаири; организиране и провеждане на конференции и семинари; търговия с интелектуална. собственост и ноу-хау; издателска и разпространителска дейност; консултантска дейност в сферата на хотелиерството, ресторантьорството и туризма; хотелиерски и туристически услуги; организиране и провеждане на пътувания и екскурзии; търговско представителство и посредничество, както и всякакви други дейности и сделки, които не са забранени от закона

ARTICLES OF ASSOCIATION
OF
"STUDENT & VOUTH IDENTIC CARDS (SVIC)" LTD.

Part One: General provisions

Company name

Art. 1 *(amended by resolution of the general meeting of shareholders dated 10.12.2018)* These Articles of Association regulate the statute of a limited liability company with the name of „Студентски и младежки идентификационни карти (СМИК)" ООД (hereinafter referred to as the **"Company").** In Latin letters the name of the Company shall be written as follows: "Student & Youth Identity Cards (SYIC)" Ltd.

Registered seat and business address

Art. 2. *(amended by resolution of the general meeting of shareholders dated 18.07.2025)* (1) The registered seat of the Company shall be: the Republic of Bulgaria, Sofia Municipality, Sofia.

(2) The business address of the Company shall be: Sofia 1756, Okolovrasten pat Blvd. 262 Frisomat Center.

Scope of activity

Art. 3 The Company shall have the following scope of activity: advertising activities; marketing research and market analysis; development of network of discounts for university students, young people and teaching staff for culture, education, accommodation, travelling, sports, social life etc.; distribution of international ID cards for students, youth and teachers, as well as other cards for benefits; PR activities and public relations; consulting services in the field of advertising and marketing; information services; sociological surveys and analysis; planning, organizing and conducting of advertising campaigns; media planning and buying; design and production of advertising materials; creation and distribution of promotional materials; graphic design and desktop publishing; organizing trade fairs and exhibitions; organizing and conducting of conferences and seminars; trade in intellectual property and know-how; publishing and distribution activities; consulting services in the field of accommodation and tourism; hotel and travel services; organizing of trips and excursions; commercial representation and agency, as well as any other activities and business transactions not prohibited by law.

нени от закона.

Срок

Чл.4 Дружеството се учредява за неопределен срок.

Съдружници

Чл. 5 *(изм. с решение на Общото събрание на съдружниците от 03.10.2018 г.)* Съдружници в Дружеството са:

1. **РОСИЦА ГЕОРГИЕВА ПАНЧЕВА**, българска гражданка с ЕГН [redacted]

2. **„ДЖИТИЕС АЛАЙВ" АД** (*GTS Alive AG*), акционерно дружество, учредено и съществуващо съгласно законите на Швейцария, регистрирано на 25.03.2009 г. в Търговския регистър на кантон Цюрих с фирмен No CHE-114.789.742; и

3. **СТЕФАН ВАЛЕРИЕВ ЕЛЕНКОВ**, български гражданин, с ЕГН [redacted]

Капитал

Чл. 6 (1) Капиталът на Дружеството е 5,000 (пет хиляди) лева, разпределен в 500 (петстотин) дяла с номинална стойност 10 (десет) лева всеки.

(2) Целият капитал на Дружеството е записан и внесен изцяло от съдружниците преди вписването на Дружеството в търговския регистър.

(3) *(изм. с решение на Общото събрание на съдружниците от 03.10.2018 г.)* Дяловете в капитала се разпределят между съдружниците, както следва:

1. Съдружникът РОСИЦА ГЕОРГИЕВА ПАНЧЕВА притежава 90 (деветдесет) дяла с номинална стойност 10 (десет) лева всеки, с обща номинална стойност 900 (деветстотин) лева, представляващи 18% (осемнадесет процента) от капитала на Дружеството;

2. *(изм. съгласно чл. 119, ал. 4 от ТЗ на 20.04.2021 г., на 21.04.2022 г. и на 28.09.2022 г.)* Съдружникът „ДЖИТИЕС АЛАЙВ" АГ притежава 260 (двеста и шестдесет) дяла по 10 (десет) лева всеки, с обща номинална стойност 2600 (две хиляди и шестстотин) лева, представляващи 52% (петдесет и два процента) от капитала на Дружеството; и

3. *(изм. съгласно чл. 119, ал. 4 от ТЗ на 20.04.2021 г., на 21.04.2022 г. и на 28.09.2022 г.)* Съдружникът СТЕФАН ВАЛЕРИЕВ ЕЛЕНКОВ притежава 150 (сто и петдесет) дяла по 10 (десет) лева всеки, с обща номинална стойност 1500 (хиляда и петстотин) лева, представляващи 30% (тридесет процента) от капитала на Дружеството.

Term

Art. 4 The Company is established for an indefinite term.

Shareholders

Art. 5 (*amended by resolution of the General meeting of the shareholders dated 03.10.2018*) The shareholders of the Company are:

1. **ROSSITZA GEORGIEVA PANCHEVA**, a Bulgarian citizen with PIN [redacted]

2. **GTS ALIVE AG**, a joint-stock company, incorporated and existing under the laws of Switzerland, registered on 25.03.2009 in the Commercial Register of the Zurich canton under company No CHE-114.789.742; and

3. **STEFAN VALERIEV ELENKOV**, a Bulgarian citizen with PIN [redacted]

Capital

Art. 6 (1) The registered capital of the Company shall be BGN 5,000 (five thousand), divided into 500 (five hundred) shares with a par value of BGN 10 (ten) each.

(2) The capital of the Company is fully subscribed and paid-in by the shareholders prior to the registration of the Company with the Commercial Register.

(3) *(amended by resolution of the General meeting of the shareholders dated 03.10.2018)* The shares of the Company's capital shall be allocated among the shareholders, as follows:

1. The shareholder ROSSITZA GEORGIEVA PANCHEVA owns 90 (ninety) shares with a par value of BGN 10 (ten Bulgarian leva) each, equal in total to BGN 900 (nine hundred Bulgarian leva), representing 18% (eighteen percent) of the capital of the Company;

2. *(amended in accordance with Article 119, paragraph 4 of the Commercial Act on 20.04.2021, on 21.04.2022, and on 28.09.2022)* The shareholder GTS ALIVE AG owns 260 (two hundred and sixty) shares with par value of BGN 10 (ten Bulgarian leva) each, equal in total to BGN 2,600 (two thousand, six hundred Bulgarian leva), representing 52% (fifty-two percent) of the capital of the Company; and

3. *(amended in accordance with Article 119, paragraph 4 of the Commercial Act on 20.04.2021, on 21.04.2022, and on 28.09.2022)* The shareholder STEFAN VALERIEV ELENKOV owns 150 (one hundred and fifty) shares with par value of BGN 10 (ten Bulgarian leva) each, equal in total to BGN 1,500 (one thousand, five hundred Bulgarian leva), representing 30% (thirty percent) of the capital of

(4) Отговорността на съдружниците за задълженията на Дружеството е ограничена до размера на участието им в капитала на Дружеството.

(5) Дружеството е юридическо лице, отделно от съдружниците. Дружеството не носи отговорност за задълженията на съдружниците.

Част втора: Права и задължения на съдружниците

Права и задължения на съдружниците

Чл. 7 Всеки съдружник има право:

1. да участва в управлението на Дружеството;

2. да участва в разпределението на печалбата;

3. да бъде осведомяван за хода на дружествените дела, лично или чрез пълномощник;

4. да преглежда по всяко време книжата на Дружеството и да се снабдява с препис-извлечение от тях;

5. да получи ликвидационен дял.

Чл. 8 Съдружникът е длъжен:

1. да изплати или внесе дяловата или допълнителната си вноска, в определените срокове;

2. да изпълнява решенията на Общото събрание и другите органи на Дружеството; и

3. да пази търговските и фирмените тайни на Дружеството.

Прекратяване на участието в дружеството

Чл. 9 (1) Участието на съдружника се прекратява:

1. при смърт или поставяне под пълно запрещение;

2. при изключване;

3. при прекратяване на Дружеството; и

4. при обявяване в несъстоятелност.

(2) Всеки съдружник може да прекрати участието си в Дружеството с писмено предизвестие, отправено най-малко 3 месеца преди датата на прекратяване.

(3) Имуществените последици се уреждат въз основа на счетоводен баланс към края на месеца, през който е настъпило прекратяването.

(4) Напусналият или изключен съдружник, или поставения под пълно запрещение съдружник, или наследниците на починалия съдружник имат право да получат дела си от имуществото на Дружеството в тримесечен срок от прекратяване на участието си в Дружеството.

(4) The shareholders are liable for the obligations of the Company up to the amount of their contributions to the capital of the Company.

(5) The Company is a legal entity, separate from its shareholders. The Company is not liable for the obligations of its shareholders.

Part two: Shareholders' rights and obligations

Shareholders' rights and obligations

Art. 7 Each shareholder is entitled to:

1. participate in the management of the Company;

2. participate in the distribution of the profit;

3. be informed of the Company's affairs – personally or through a representative;

4. review at any time the Company's books and to request a certified excerpt of the books;

5. receive a liquidation quota.

Art. 8 Each shareholder is obliged to:

1. pay or contribute his initial, as well as any additional capital contribution, within the required term;

2. comply with the resolutions of the General meeting and the other bodies of the Company; and

3. keep all commercial and trade secrets of the Company.

Termination of the participation in the Company

Art. 9 (1) The participation of a shareholder in the Company shall be terminated upon:

1. death or judicial incapability;

2. expulsion;

3. winding-up of the Company; and

4. bankruptcy.

(2) Each shareholder may terminate its participation in the Company with a notice in writing made at least 3 months prior to the termination.

(3) Accounts shall be settled on the basis of the balance sheet as at the last day of the month of termination of the participation.

(4) The shareholder who has been expelled or who has terminated his participation in the Company, or the incapable shareholder, or the heirs of a deceased shareholder, may receive their share in the Company within three months from termination of the participation in the Com-

твото.

Изключване на съдружник

Чл. 10 (1) Съдружник, който не е изплатил или внесъл дела си, се смята за изключен, ако не изплати или не внесе дела си в допълнително определен от Общото събрание срок, който не може да бъде по-кратък от един месец. Срокът се определя с мнозинство повече от 1/2 от капитала. Управителят уведомява писмено съдружника за допълнителния срок и го предупреждава за изключването.

(2) В случая по ал. 1 съдружникът губи правото си върху направените вноски;

(3) Съдружникът може да бъде изключен от Общото събрание след писмено предупреждение, когато:

1. не изпълнява задълженията си за оказване на съдействие за осъществяване на дейността на Дружеството, когато такива задължения са му възложени с предходно решение на Общото събрание;

2. не изпълнява решенията на Общото събрание;

3. действа против интересите на дружеството;

4. при невнасяне на допълнителната парична вноска, в случай, че съдружникът не е упражнил правото си за напускане по чл. 134, ал. 2 от ТЗ.

Приемане на нов съдружник

Чл. 11 (1) Нов съдружник се приема по решение на Общото събрание с негова писмена молба, която трябва да съдържа и декларация, че приема условията на Дружествения договор.

(2) Решението на Общото събрание трябва да бъде вписано в търговския регистър.

Прехвърляне и наследяване на дружествен дял

Чл. 12 (1) Дружественият дял може да се прехвърля и наследява.

(2) Съдружникът няма право да се разпорежда със своите дялове в нарушение на изискванията на този чл. 12.

(3) Прехвърлянето на дялове между съдружници се извършва без ограничение.

(4) Прехвърлянето на дялове от Дружеството на трети лица се извършва в съответствие с изискванията за приемане на нов съдружник.

(5) Съдружник, който иска да прехвърли своите дялоpany.

Expulsion of a shareholder

Art. 10 (1) A shareholder who has not paid up or contributed his share in the capital shall be considered expelled if he does not do so within such additional period of time as has been determined by the General meeting, not to be shorter than one month. Such additional period shall be determined by a majority of more than 1/2 of the capital. The Director shall inform in writing the shareholder about the additional period and shall warn him about the expulsion.

(2) In the case of paragraph 1 the shareholder shall lose its title to any contributions made thereby;

(3) A shareholder may be expelled by the General meeting following a notice in writing, in the event of:

1. failure to perform his obligations for assisting with carrying out of the activities of the Company, if such obligations have been assigned to him by an earlier resolution of the General meeting;

2. failure to abide by the resolutions of the General meeting;

3. acting against the interests of the Company.

4. failure to pay up any additional monetary contribution, if the shareholder has not exercised his right to exit the Company pursuant to Art. 134, para. 2 of the Commercial Act.

Admission of a new shareholder

Art. 11 (1) New shareholders shall be admitted to the Company by the General meeting, upon their written application containing their acceptance of the terms of the Company's Articles of Association.

(2) The resolution to admit a shareholder is subject to registration with the companies' register.

Transfer and inheritance of a company's share

Art. 12 (1) The shares in the Company can be transferred and inherited.

(2) A shareholder shall not dispose of any shares other than in compliance with this Art. 12.

(3) Share transfers among the shareholders is not subject to any limitations.

(4) The transfer of shares in the Company to third parties shall be subject to the provisions concerning the admittance of new shareholders.

(5) Before a shareholder may transfer all or part of his

ве или част от тях на трето лице („Продаващ Съдружник"), е задължен първо да отправи писмено предложение („Предложението") за придобиването им до останалите съдружници пропорционално на тяхното дялово участие в капитала на Дружеството, при същите условия и цена на дял („Условията"), при които Продаващият Съдружник би прехвърлил дяловете си на третото лице. Предложението на Продаващия Съдружник до останалите съдружници следва да бъде придружено и от писмената оферта или потвърждение на третото лице, съдържащи Условията. В Предложението Продаващият Съдружник следва да посочи и срок, в който дяловете, предмет на Предложението, следва да бъдат придобити, в случай че Предложението бъде прието. Този срок не може да бъде по-кратък от 30 дни и по-дълъг от 3 месеца след приемане на Предложението.

shares in the Company (the "Offeror") to a third party, it shall make to each of the other shareholders an initial offer (the "Initial Offer") in writing to sell that shareholder an amount of shares pro-rata to their respective holdings of shares in the capital of the Company, on the terms and for the price per share (the "Terms"), which the Offeror would have sold the shares to the third party. The Initial Offer to each shareholder shall be accompanied by the written offer or confirmation of the third party, verifying the Terms. In the Initial Offer the Offeror shall also specify a term within which the shares subject of the Initial Offer should be acquired if the Initial Offer is accepted. This term may not be shorter than 30 days and longer than 3 months following the acceptance of the Initial Offer.

(6) Всеки съдружник може да приеме Предложението, като уведоми за това писмено Продаващия Съдружник, в срок до 21 дни след получаване на Предложението.

(6) A shareholder may accept the Initial Offer by giving notice in writing to the Offeror within 21 days after the date of receipt of the Initial Offer.

(7) Предложение, което не е прието в рамките на 21 дни от получаването му от съответния съдружник, се счита за отхвърлено от този съдружник.

(7) An Initial Offer which is not accepted within 21 days after the date of receipt of that offer is taken to be rejected.

(8) Приемането или отхвърлянето на Предложението се отнася за всички дялове и за всички Условия, посочени в него.

(8) A shareholder may only accept or reject on the Terms all of the shares specified in the Initial Offer.

(9) Ако Предложението е отхвърлено от някой съдружник, то Продаващият Съдружник може да прехвърли съответните неизкупени дялове, предмет на отхвърленото Предложение, на третото лице, но само при Условията, посочени в Предложението, и в срок до 3 (три) месеца, считано от отхвърлянето на Предложението.

(9) If the Initial Offer is rejected by a shareholder, the Offeror may sell the shares rejected by that shareholder to the third party but only on the Terms specified in the Initial Offer and within 3 months as of the rejection of the Initial Offer.

(10) Всякакво отчуждаване (замяна, дарение, непарична вноска и пр.) на дялове на Дружеството от съдружник, което отчуждаване е различно от продажба, може да бъде извършено само след предварителното писмено съгласие на останалите съдружници.

(10) Any disposal (exchange, donation, in-kind contribution, etc.), other than a sale, with shares of the Company by a shareholder shall be done only if the disposing shareholder has received the prior written consent of the other shareholders.

(11) Прехвърлянето на дял се оформя чрез договор с нотариално заверени подписи и се вписва в Търговския регистър.

(11) The shares in the Company shall be transferred by a contract with notarised signatures and shall be registered in the companies' register.

(12) В случай на наследяване или правоприемство законният наследник или съответно правоприемник има право да стане съдружник с представяне на писмено заявление съгласно чл. 11, ал. 1 на Дружествения договор.

(12) In case of legal succession, the lawful heir or legal successor is entitled to become a shareholder upon submission of an application in writing pursuant to Art. 11, para 1 of the present Articles of Association.

Част Трета: Органи на управление

Органи

Чл. 13 (1) Органи на Дружеството са:

1. общото събрание; и

2. управител или управители.

Общо събрание

Чл. 14 (1) Общото събрание е върховен орган на Дружеството и може да взема решения по всички въпроси на дейността му.

(2) Общото събрание се състои от всички съдружници в Дружеството.

(3) Съдружниците участват в общото събрание лично или чрез упълномощено лице с изрично писмено пълномощно, препис от което се предоставя на управителя.

Компетентност на общото събрание

Чл. 15 (1) Общото събрание има изключителна компетентност за приемане на решения относно:

1. изменение и допълнение на дружествения договор;

2. приемане и изключване на съдружници;

3. даване на съгласие за прехвърляне на дружествени дялове на нов съдружник;

4. приемане на годишния отчет и баланса на Дружеството, разпределяне печалбата между съдружниците и вземане на решение за нейното изплащане;

5. увеличаване и намаляване на дружествения капитал;

6. откриване и закриване на клонове на Дружеството и участие в други дружества;

7. придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях;

8. прекратяване дейността на Дружеството или за неговото преобразуване;

9. избиране на управител(и), определяне на възнаграждението му(им), освобождаването му(им) от отговорност;

10. внасяне на допълнителни парични вноски, срока и начина на тяхното изплащане;

11. предявяване на искове на Дружеството срещу управителя или контрольора и назначаване предста-

Part Three: Managing bodies

Managing bodies

Art. 13 (1) The Company's bodies shall be:

1. the General meeting; and

2. the Director or Directors.

General meeting

Art. 14 (1) The General meeting is the supreme management body of the Company and is empowered to resolve on all issues related to the Company's activities.

(2) The General meeting shall consist of all shareholders.

(3) The shareholders may attend the General meeting personally or through a proxy holding a special power of attorney in writing, a copy of which shall be deposited with the Director.

Competence of the General meeting

Art. 15 (1) The General meeting shall have the exclusive competence to resolve on:

1. amendment of, and supplement to, the Articles of Association;

2. admission and expulsion of shareholders;

3. authorising transfers of shares of the Company to new shareholders;

4. approval of the annual financial statements of the Company, and on the distribution of the profit among the shareholders and its payment;

5. increasing and decreasing the registered capital of the Company;

6. opening and closing of branches of the Company and participation in other companies;

7. the acquisition of and disposal with real estate and limited property rights over real estate;

8. winding-up of the Company or its transformation;

9. appointment of the Director(s), determining his(their) remuneration and releasing them from liability;

10. making additional cash contributions, and on the term and mode of their contribution;

11. filing of claims on behalf of the Company against its Director(s) or controller, and appointment of representa-

вител за водене на процеси срещу тях;

12. назначаване ликвидатор(и) на Дружеството;

13. приемане на годишния бюджет на Дружеството;

14. всички други въпроси, предоставени в неговата компетентност от закона или Дружествения договор.

(2) *(изм. с решение на Общото събрание на съдружниците от 03.10.2018 г.)* Решението на общото събрание по т. 5 от предходната алинея се приема с единодушие от всички съдружници. Решенията на общото събрание по т. 1, 2, 3, 8 и 10 от предходната алинея се приемат с мнозинство 90% от капитала. Със същото мнозинство от 90% от капитала се приемат и всички решения на общото събрание, за които законът изисква мнозинство 3/4 или повече от 3/4 от капитала. Останалите решения на общото събрание се вземат с мнозинство повече от 1/2 от капитала, доколкото не е предвидено друго в Дружествения договор.

(3) Всеки съдружник има толкова гласа в общото събрание, колкото е неговият дял в капитала на Дружеството.

(4) Изключваният съдружник не участва в гласуването при решаването на въпроса за неговото изключване.

Свикване на общото събрание

Чл. 16 (1) Общото събрание се свиква от управителя най-малко веднъж годишно.

(2) Управителят е длъжен да свика общо събрание и по писмено искане на съдружниците с дялове над 1/10 от капитала. Ако управителят не свика събранието в двуседмичен срок, съдружниците поискали свикването, имат това право.

(3) Управителят е длъжен да свика общото събрание веднага щом загубите надхвърлят 1/4 от капитала, както и когато чистата стойност на имуществото на Дружеството по чл. 247а, ал. 2 от Търговския закон, спадне под размера на вписания капитал.

Покана за общо събрание

Чл. 17 (1) Общото събрание се свиква с писмена покана до всеки съдружник, най-малко 10 (десет) дни преди заседанието, като в поканата се посочва и дневния ред. Ако поканата се изпраща по факс или електронна поща, посочени от съдружник, не е необходимо писменото потвърждение на получаването ѝ и тя се счита получена в първия работен ден след изпращането ѝ.

(2) Решенията на общото събрание могат да се вземат и неприсъствено, ако всички съдружници са заявили

tives of the Company for such litigation procedures;

12. appointing liquidator(s) of the Company;

13. approval of the annual budget of the Company;

14. any other matters which, by virtue of the law or the Articles of Association, fall within its competence.

(2) *(amended by resolution of the General meeting of the shareholders dated 03.10.2018)* The resolution of the General meeting under item 5 of the previous paragraph shall be taken unanimously by all shareholders. The resolutions of the General meeting under items 1, 2, 3, 8 and 10 of the previous paragraph shall be taken by a majority of 90% of the capital. By the same majority of 90% of the capital shall be taken all resolutions of the General meeting for which a majority of 3/4 or more than 3/4 is required by the law. All remaining resolutions of the General meeting shall be taken by a majority of more than 1/2 of the capital, unless stated otherwise in these Articles of Association.

(3) The number of the votes of each shareholder in the General meeting shall be equal to the number of his/her shares in the capital of the Company.

(4) The shareholder whose expulsion is put to a vote shall not vote on this issue.

Convening the General meeting

Art. 16 (1) The General meeting shall be convened by the Director at least once a year.

(2) The Director shall also convene a General meeting upon request in writing of shareholders whose shareholding amounts to at least 1/10 of the capital. Should the Director fail to convene the meeting within two weeks, the shareholders who have requested its convening shall be entitled to do so themselves.

(3) The Director shall convene a General meeting immediately, should the losses exceed 1/4 of the registered capital or where the net value of the assets of the Company pursuant to Art. 247a, para 2 of the Commercial Act falls below the amount of the registered capital.

Invitation for General meeting

Art. 17 (1) The General meeting shall be convened by an invitation in writing received by each shareholder at least 10 (ten) days before the date of the meeting. The invitation shall specify the agenda of the meeting. If the invitation has been sent by fax or e-mail specified by the shareholder, no confirmation of its receipt shall be required, and the invitation shall be considered as received on the first business day after sending.

(2) The General meeting may also pass resolutions in absence, provided that all shareholders have confirmed in

писмено съгласието си за решението.

Чл. 18 (1) Общото събрание се организира и ръководи от управителя.

(2) За всяко заседание се води протокол за водените дискусии и взетите решения.

(3) Протоколната книга се съхранява от управителя.

Вписване на решенията

Чл. 19 (1) Решенията на общото събрание, които се отнасят до вписвания по чл. 119, ал. 2 от Търговския закон, трябва да бъдат вписани в търговския регистър.

(2) Решенията относно изменение и допълнение на дружествения договор и прекратяване на дружеството влизат в сила след вписването им в търговския регистър.

(3) Увеличаване и намаляване на капитала, приемане и изключване на съдружник, преобразуване на Дружеството, избор и освобождаване на управител, както и назначаване на ликвидатор имат действие от вписването им в търговския регистър.

Управител(и)

Чл. 20 (1) Управителят (управителите) организира и ръководи дейността на Дружеството съобразно закона и решенията на общото събрание. Той решава и всички въпроси, свързани с дейността на Дружеството, с изключение на въпросите, които по закон или съгласно настоящия Дружествен договор са от изключителната компетентност на общото събрание.

(2) Дружеството се управлява и представлява от управителя. При няколко управители, те управляват и представляват Дружеството заедно и поотделно, освен ако общото събрание е решило друго.

(3) В търговския регистър се вписва името на управителя (управителите), който представя нотариално заверено съгласие с образец от подписа.

(4) Овластяването на управителя може да бъде оттеглено по всяко време и името му да бъде заличено от търговския регистър.

(5) Отношенията между Дружеството и Управителя се уреждат с договор за възлагане на управлението. Договорът се сключва в писмена форма от името на Дружеството чрез лице, оправомощено от Общото събрание.

writing their consent to such resolutions.

Art. 18 (1) The General meeting shall be organised and chaired by the Director.

(2) Written minutes shall be taken of the discussions held and the resolutions taken at the meetings.

(3) The minutes' book shall be kept by the Director.

Registration of resolutions

Art. 19 (1) The resolutions of the General meeting which are related to registrations pursuant to Art. 119, para 2 of the Commercial Act shall be subject to registration with the companies' register.

(2) The resolutions on amendment of and supplement to the Articles of Association and on termination of the Company shall enter into force upon their entry with the companies' register.

(3) The increase and reduction of the capital, acceptance and expulsion of a shareholder, transformation of the Company, appointment and releasing of a Director, as well as appointment of liquidator shall have effect upon their entry with the companies' register.

Director(s)

Art. 20 (1) The Director (Directors) shall organise and manage the activities of the Company in accordance with the law and resolutions of the General meeting. The Director(s) are competent to resolve on all issues related to the Company's scope of activities, except those which fall within the exclusive competence of the General meeting by virtue of the law or the present Articles of Association.

(2) The Company shall be managed and represented by its Director. In case of several Directors, they shall manage and represent the Company jointly and severally, unless otherwise resolved by the General meeting.

(3) The name of the Director (Directors) shall be entered with the companies' register. The Director (Directors) shall submit there a notarized written consent to manage the Company and a sample of the signature.

(4) The Director's authorisation can be withdrawn, and the name of the Director can be deleted from the companies' register at any time.

(5) The relations between the Company and the Director shall be settled by a management contract. The management contract shall be concluded in writing on behalf of the Company by a person authorised by the General meeting.

Забрана за конкурентна дейност

Чл. 21 (1) Без съгласие на Дружеството управителят няма право:

1. от свое или от чуждо име да извършва търговски сделки;

2. да участва в събирателни и командитни дружества, и в дружества с ограничена отговорност; и

3. да заема длъжност в ръководни органи на други дружества.

(2) Ограниченията по ал. 1 се прилагат, когато се извършва дейност, сходна с тази на Дружеството, на територията на Република България и/или от дружество, учредено и регистрирано в Република България.

(3) При нарушаване на задълженията по ал. 1 управителят, когато не е съдружник, може да бъде уволнен без предизвестие и няма право на обезщетение. Той дължи обезщетение за причинените на Дружеството вреди.

Prohibition on competitive activities

Art 21 (1) Without the consent of the Company the Director shall not have the right to:

1. carry out business activity on his/her own behalf or on behalf of third parties;

2. participate in unlimited or limited partnerships, or in limited liability companies; and

3. hold a position in the managing bodies of other companies.

(2) The restrictions under para. 1 of this article shall refer to business activities similar to those carried out by the Company, on the territory of the Republic of Bulgaria and/or by a company, incorporated and registered in the Republic of Bulgaria.

(3) Upon breach of the prohibitions under para 1 of this article, the Director, if not a shareholder in the Company, can be dismissed immediately with no right of indemnification. He shall indemnify the Company for any damage caused thereto.

Дружествени книги

Чл. 22 (1) Дружеството води книга за дяловете и протоколна книга за решенията на общото събрание.

(2) Управителят отговаря за редовното водене на дружествените книги.

Company books

Art. 22 (1) The Company shall keep a shareholders' register and a minute book containing the resolutions of General meeting.

(2) The Director shall be responsible for the regular keeping of the Company's books.

Част четвърта: Изменение на дружествения договор

Part four: Amendment of the Articles of Association

Увеличаване на капитала

Чл. 23 (1) Увеличаването на капитала се извършва чрез:

1. увеличаване на номиналната стойност на дяловете;

2. записване на нови дялове; и

3. приемане на нови съдружници.

Increase of the capital

Art. 23 (1) The registered capital of the Company may be increased through:

1. increasing the nominal value of the shares;

2. subscription of new shares; and

3. admitting new shareholders.

Намаляване на капитала

Чл. 24 (1) Капиталът може да бъде намален до установения в закона минимум с решение за изменение на Дружествения договор при спазване на нормативните изисквания за това (предизвестие до кредиторите, вписване в търговския регистър, др.).

(2) В решението се посочват целта на намаляването, размерът му и начина, по който ще се извърши.

Decrease of the capital

Art. 24 (1) The capital of the Company may be decreased to the minimum required by the law by a respective amendment of the Articles of Association in accordance with the requirements set forth in the Commercial Law (notification to the creditors of the Company, registration with the companies' register, etc.).

(2) The resolution on decreasing the capital shall contain the purpose of such decrease, the amount to which the

(3) Намаляването на капитала може да се извърши чрез:

1. намаляване на стойността на дела в капитала;

2. връщане на дела от капитала на прекратилия участието си съдружник; и

3. освобождаване от задължение за внасяне неизплатена част на дела от капитала.

Чл. 25 (1) Решението за намаляване на капитала се представя в търговския регистър и се обявява. С обявяването му се смята, че Дружеството е заявило, че е готово да даде обезпечение на вземанията или да изплати на кредиторите, които не са съгласни с намаляването, задълженията си към момента на обявяването.

(2) Съгласието на кредиторите с намаляването се предполага, ако до 3 месеца от обявяването те не изразят писмено несъгласието си.

Чл. 26 (1) Изменението на Дружествения договор, с което се намалява капитала, се вписва в търговския регистър след изтичане срока по предходния член.

(2) Към заявлението за вписване се представят доказателства за спазване на изискванията по предходния член и писмена декларация на управителя, че на кредиторите, които не са съгласни с намаляването, са дадени обезпечения или е изплатен дългът.

Чл. 27 Ако представените от управителя данни за вписване на намаляването са неверни, той отговаря за причинените на кредиторите вреди до размера, до който те не са могли да се удовлетворят от Дружеството. Когато управителите са няколко, те отговарят солидарно.

Чл. 28 На съдружниците могат да се правят изплащания поради намаляване на капитала само след като намаляването бъде вписано в търговския регистър и след като кредиторите, изразили несъгласие с намалението, са получили обезпечение или плащане.

Част пета: Прекратяване и ликвидация

Чл. 29 Дружеството се прекратява:

1. *(изм. с решение на Общото събрание на съдружниците от 03.10.2018 г.)* по решение на съдружниците, взето с мнозинство 90% от капитала;

2. чрез сливане и вливане в акционерно или друго дружество с ограничена отговорност;

3. при обявяване в несъстоятелност; и

capital shall be decreased and the method to decrease it.

(3) The capital may be decreased through:

1. decreasing the nominal value of the shares;

2. repayment of the share of a shareholder having terminated his participation in the Company; and

3. releasing shareholders from liability for unpaid parts of their contributions against the shares subscribed thereby.

Art. 25 (1) The resolution to decrease the registered capital shall be presented at the commercial register and announced. By announcing the resolution, it is hereby acknowledged that the Company has stated that it is ready to provide security for claims or to pay its obligations as of the date of the announcement to the creditors having objected to the decrease.

(2) The creditors' consent to the decrease shall be assumed if they have not objected to it in writing within three months of the announcement.

Art. 26 (1) The amendment to the Articles of Association by which the registered capital is decreased shall be subject to registration with the companies' register upon expiry of the term specified in the previous article.

(2) The application for registration shall contain as attachments: evidence of observance of the requirements of the previous article, and a statement in writing by the Director that either security has been provided, or the debt has been repaid to, the creditors who have objected to the decrease.

Art. 27 Should the data for registration of the decrease provided by the Director prove to be untrue, he shall be liable for the damage suffered by the creditors to the extent they could not be satisfied by the Company. In the case of several Directors, they shall bear joint liability.

Art. 28 Payments to the shareholders pursuant to a decrease of the registered capital may be made only after the decrease has been registered and after the creditors who have objected to the decrease have received security or payment.

Part five: Winding-up and liquidation

Art. 29 The Company shall be wound-up upon:

1. *(amended by resolution of the General meeting of the shareholders dated 03.10.2018)* by a resolution of the shareholders adopted by a majority of 90% of the capital;

2. merger with, or acquisition by, a joint-stock company or another limited liability company;

3. being declared bankrupt by the court;

4. по решение на окръжния съд в предвидените от закона случаи.

Чл. 30 При ликвидация ликвидатор на Дружеството е управителят, освен ако по решение на общото събрание е определено друго лице.

Заключителни разпоредби

Чл. 31 За неуредените в този Дружествен договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

Настоящият Дружествен договор е сключен на 26.04.2013 г. и е изменен с решение на Общото събрание на съдружниците от 03.10.2018 г., решение на Общото събрание на съдружниците от 10.12.2018 г., решение на Общото събрание на съдружниците от 27.11.2019 г., и съгласно чл. 119, ал. 4 от ТЗ на 20.04.2021 г., на 21.04.2022 г. и на 28.09.2022 г., както и по решение на Общото събрание от 18.07.2025 г. В случай на противоречия между двете езикови версии, с приоритет ще се ползва версията на български език.

4. resolution of the court in the events specified in the law.

Art. 30 Upon liquidation of the Company, the Director shall be its liquidator, unless another person has been appointed by the General meeting.

Closing provisions

Art. 31 To any matter not explicitly regulated in these Articles of Association, the provisions of the then effective Bulgarian law shall apply.

These Articles of Association are executed on 26.04.2013 and were amended by resolution of the General meeting of the shareholders dated 03.10.2018, a resolution of the General meeting of shareholders dated 10.12.2018, a resolution of the General meeting of shareholders dated 27.11.2019, and in accordance with Article 119, paragraph 4 of the Commercial Act on 20.04.2021, on 21.04.2022, and on 28.09.2022, and amended by resolution of the General meeting of the shareholders dated 18.07.2025. In case of discrepancies between the two language versions, the Bulgarian one shall prevail.

ЗАВЕРКА ПО ЧЛ. 119, АЛ. 4 ОТ ТЪРГОВСКИЯ ЗАКОН/

ENDORSEMENT UNDER ART. 119, PARA. 4 OF THE COMMERCIAL ACT:



Стефан Валериев Еленков, Управител/Stefan Valeriev Elenkov, Director